

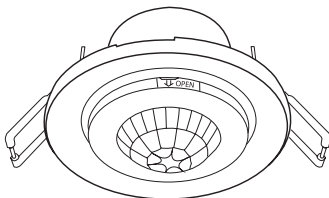
# tibelec

**Détecteur de mouvement infrarouge 360° à encastrer**

**REF 579410 / PS-SS88 - VIM : 31934\_24W41**

**GB/** Built-in 360° infrared motion detector. **ES/** Sensor de movimiento por infrarrojos a 360° para empotrar. **IT/** Sensore di movimento a infrarossi 360° da incasso. **PT/** Detetor de movimentos por infravermelhos a 360° de encastrar. **DE/** Infrarot-Bewegungsmelder 360° zum Einbau. **NL/** In te bouwen infarood-bewegingsmelder 360°. **PL/** Czujnik ruchu na podczerwień 360° podtynkowy. **RO/** Detector de mișcare în infraroșu la 360° încastrabil. **GR/** Ανιχνευτής κίνησης με υπέρυθρες 360° για χωνευτή τοποθέτηση.

**FR/** Notice d'utilisation. **GB/** Instructions. **ES/** Manual de uso. **IT/** Istruzioni per l'uso. **PT/** Manual de instruções. **DE/** Gebrauchsanweisung. **NL/** Instructies voor gebruik. **PL/** Instrukcje użytkowania. **RO/** Instrucțiuni de utilizare. **GR/** οδηγίες χρήσης.





**IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure.**

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Coupez le courant à votre tableau électrique.
- N'utilisez pas ce détecteur à l'extérieur d'une habitation ou en atmosphère humide.
- Vérifiez toujours que la puissance de votre appareil auquel le détecteur sera raccordé ne dépasse pas la puissance autorisée.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si vous avez des doutes ou des problèmes, consultez un électricien ou une personne habilitée. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Grâce à ce système de détection de mouvement infrarouge, vous pourrez éclairer automatiquement un lieu de passage : couloir, entrée, escalier, grenier, cave, etc.... Si le passage devant la cellule infrarouge déclenche l'appareil auquel il est raccordé. Si c'est un appareil d'éclairage, il s'allumera instantanément et demeurera allumé aussi longtemps que la zone à protéger est occupée. Si c'est une alarme, elle se déclenchera et retentira aussi longtemps que la zone à protéger est occupée. L'extinction est automatique dès que les mouvements cessent dans cette zone et que le temps de temporisation est écoulé. Ce détecteur utilise la technologie infrarouge passif la plus perfectionnée, qui détecte des sources de chaleur en mouvement, telles que le corps humain, les animaux et les voitures, jusqu'à une distance de 8m environ.

## **1. INSTALLATION**

### **a. Choix de l'emplacement**

Évitez l'exposition à de fortes variations de température ou à la lumière directe du

soleil. Ne le montez jamais à proximité d'une arrivée d'eau ou d'un évier ! Ne montez pas le détecteur à proximité de système de climatisation ou de chauffage. Choisissez bien votre emplacement de sorte que rien ne puisse perturber la détection et pour que la cellule infrarouge fonctionne correctement. Evitez les obstacles, le champ de détection doit être libre.

## b. Branchement

A encastrer au plafond à + de 1m70 (hors de portée de bras), le détecteur est raccordé entre l'interrupteur d'origine et l'éclairage.

Percez le plafond avec une scie cloche  $\varnothing 63\text{mm}$ .

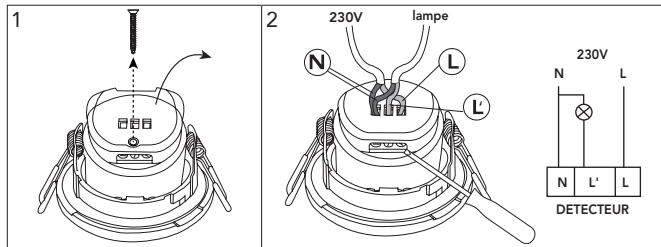
Il est alimenté par 4 fils, attention de bien respecter les couleurs :

**230V = L** : phase - marron - **N** : neutre - bleu.

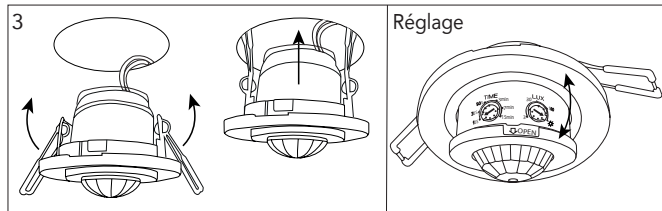
**appareil à connecter = L'** : phase - marron - **N** : neutre - bleu.

A brancher sur un luminaire Classe II ( ne devant pas être raccordé à la terre).

- Coupez le courant à votre tableau électrique,
- démontez votre luminaire existant si nécessaire.



Avec ce branchement, le luminaire est commandé par le détecteur. A chaque passage dans la zone couverte par le détecteur, le luminaire se déclenche.



### c. Réglage

- **TIME** : temporisation, vous pouvez régler le temps d'éclairage de 10 sec à 15min, après avoir détecté un mouvement.
- **LUX** : luminosité, vous pouvez régler le degré d'obscurité à partir duquel votre appareil va se déclencher.  
Normalement 3 LUX est la valeur de nuit et 2000 LUX est la valeur de jour.

3 : déclenchement le jour et la nuit  
entre 30 et 300 : déclenchement que la nuit  
☀ : déclenchement à la tombée du jour.

## 2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Puissance maxi : 800W pour ampoule incandescente, 200W pour ampoule LED
- Portée de détection jusqu'à 8 mètres
- Angle de détection : 360°



Micro déconnexion



IP20

Pas de protection  
contre l'eau



Matériel de Classe II,  
dispensé de raccord  
à la terre



Certifié conforme aux  
normes européennes



Utilisation intérieure  
uniquement



Ne pas jeter les appareils  
portant ce symbole avec les  
ordures ménagères. Veuillez  
utiliser un point de collecte  
adapté

### 3. CONDITIONS DE GARANTIE CONSTRUCTEUR

Au-delà de la garantie légale de conformité, TIBELEC s'engage à garantir pendant une durée de 5 années sur le territoire de l'Union Européenne, le remplacement d'un produit identique neuf ou équivalent à condition que le produit a été utilisé en respectant les consignes d'utilisation du produit. Les éventuels coûts de réexpédition du produit sont également couverts par cette garantie.

La garantie s'applique uniquement sous présentation du ticket de caisse et du produit défectueux envoyé à l'adresse ci-dessous :

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS France

Exclusions de la garantie :

- Utilisation à des fins commerciales, industrielles ou d'un usage collectif ou professionnel
- Les dommages provenant d'une cause externe de l'appareil
- Les dommages suite à un cas fortuit, une surtension, une mauvaise utilisation, une utilisation inadaptée, une négligence, une faute intentionnelle, un accident, l'usure normale, une mauvaise manipulation, une utilisation non appropriée ou ne respectant pas les consignes d'utilisations jointe au produit
- Le remplacement des consommables et accessoires
- Les dommages résultant d'acte de vandalisme, de la force majeure (incendie, foudre, tempête...), ou d'une surtension électrique.
- Les frais de transport liés à l'envoi du produit vers la société TIBELEC
- Les frais de transport liés au retour du produit vers le consommateur si l'avarie est liée à une cause non couverte par la présente garantie.

Importé par tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin en Mélançois - France





**IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.**

- Children should be supervised to ensure they do not play with the fixture.
  - Shut off the power at your electrical board.
  - Do not use this detector outside of the home or in a humid atmosphere.
  - Always check that the power of the device to be connected to the detector does not exceed authorised power.
  - This fixture is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or are provided with instructions concerning its use.
  - If you have any concerns or problems, consult an electrician or another qualified person.
- All the instructions for our products may be downloaded from our website at [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Thanks to this infrared motion detection system, you can automatically light up a passageway: corridor, hall, stairway, attic, cellar, etc. Motion in front of the infrared sensor triggers the device connected to it. If it is a lighting device, it will light up instantly and remain lit as long as the protected area is occupied. If it is an alarm, it will resonate and continue to resonate as long as the protected area is occupied. The device goes off automatically as soon as movement ceases in this area and the timer runs out. This detector uses the most advanced passive infrared technology, detecting moving heat sources such as human beings, animals and cars, for a distance up to approximately 8 metres.

## **1. INSTALLATION**

### **a. Choice of location**

Avoid exposure to high variations in temperature and direct sunlight. Never install close

to a water supply or sink! Do not install the detector close to air conditioning or heating systems. Choose your location carefully so that nothing can hinder detection and so that the infrared sensor works properly. Avoid obstacles – the detection field must be free.

### b. Connecting

For ceiling installation at over 170 cm (out of arm's reach) the detector is connected between the original light switch and the light.

Drill the ceiling with a  $\varnothing 63\text{mm}$  hole saw.

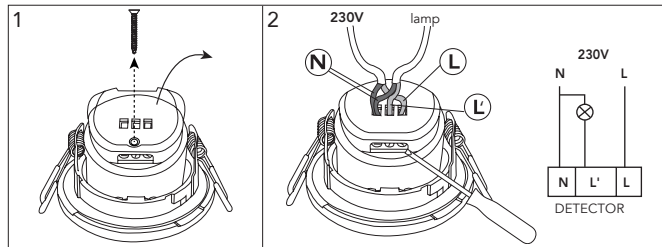
It is powered by 4 wires – be sure to respect the colours :

**230V = L** : phase - brown - **N** : neutral - blue.

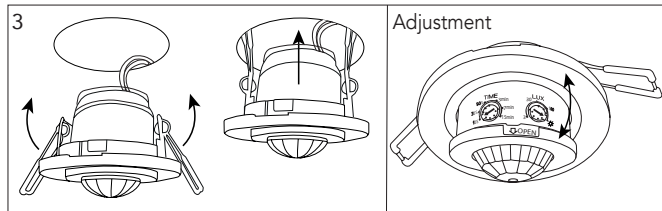
**device to connect = L'** : phase - brown - **N** : neutral - blue.

Connect the lamp to a Class II light fixture (not to be connected to earth).

- Shut off the power at your electrical board,
- remove your existing light fixture if necessary.



With this connection, the light fixture is controlled by the detector. All motion within the area covered by the detector triggers the light.



### c. Adjustment

- **TIME:** timer adjustment. You can adjust the time the light stays on after detecting a movement from 10 seconds to 15 minutes.

- **LUX:** brightness. You can adjust the level of darkness from which your bulb will turn on after motion is detected.

In general, 3 LUX is the night value and 2,000 LUX is the day value.

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 3                  | : night-only triggering    |
| between 30 and 300 | : triggering at dusk       |
| ☀                  | : triggering day and night |

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Max power: 800 W for incandescent bulbs, 200 W for LED bulbs
- Detection range up to 8 metres
- Angle of coverage : 360°



Micro disconnection



Class II equipment  
without ground  
connection



Use indoor only



IP20

No protection  
against water



Certified in accordance  
with European standards



Do not dispose of appliances  
bearing this symbol with  
domestic waste. Use a  
suitable collection point.

### 3. TERMS OF MANUFACTURER'S WARRANTY

Beyond the legally required guarantee, Tibelec guarantees replacement with an identical or equivalent new product for a duration of 5 years within the European Union, on the condition that the product was used in accordance with the instructions for use. The shipping cost to return this product is also covered by this warranty.

The warranty is applicable only after the receipt and the defective product are sent to the following address:

996 rue des Hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin-en-Melantois France

Warranty exclusions:

- Use for commercial, industrial, public, or professional purposes
- Damage arising from a source that is external to the fixture
- Damage following unforeseen circumstances, power surge, misuse, inappropriate use, negligence, gross negligence, accident, normal wear and tear, inappropriate handling, or any inappropriate use that does not conform to the instructions for use provided with the product
- The replacement of consumables or accessories
- Damage resulting from acts of vandalism, force majeure (fire, lightning, storm, etc.), or a power surge.
- Shipping costs for returning the product to Tibelec
- Shipping costs for returning the product to the consumer if the damage was caused by circumstances not covered by this warranty.





**IMPORTANTE:** estas instrucciones son para su seguridad. Léalas cuidadosamente antes de utilizar el aparato y guárdelas para un futuro uso.

- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Corte la corriente del panel eléctrico.
- No utilice este sensor en el exterior de una vivienda o en una atmósfera húmeda.
- Compruebe siempre que la potencia del aparato al que se vaya a conectar el sensor no supere la potencia autorizada.
- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que cuenten, a cargo de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas con respecto al uso del aparato.
- Si tiene dudas o problemas, póngase en contacto con un electricista o una persona autorizada. Todas las instrucciones de nuestros productos se pueden descargar en nuestro sitio [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Gracias a este sistema de detección de movimiento por infrarrojos, podrá iluminar automáticamente un lugar de paso: pasillo, entrada, escalera, altillo, trastero, etc. Al pasar delante de la célula por infrarrojos se activará el aparato al que esté conectada. Si se trata de un aparato de iluminación, se encenderá instantáneamente y permanecerá encendido mientras que la zona protegida esté ocupada. Si se trata de una alarma, esta se disparará y sonará mientras la zona protegida esté ocupada. Se apagará automáticamente en cuanto los movimientos cesen en esta zona y haya finalizado la temporización. Este sensor utiliza la tecnología por infrarrojos pasivos más perfeccionada, que detecta fuentes de calor en movimiento, como el cuerpo humano, animales y coches, hasta una distancia de aproximadamente 8 m.

## **1. INSTALACIÓN**

### **a. Elección de la ubicación**

Evite la exposición a fuertes variaciones de temperatura o a la luz directa del sol. No lo

instale nunca cerca de una entrada de agua ni de un lavadero. No instale el sensor de proximidad cerca de sistemas de climatización o de calefacción. Escoja bien la ubicación de forma que nada pueda perturbar la detección y para que la célula por infrarrojos funcione correctamente. Evite los obstáculos, el campo de detección debe estar libre.

## b. Conexión

Para empotrar en el techo a más de 1 m 70 (fuera del alcance del brazo), el detector se conecta entre el interruptor de origen y la iluminación. Perfore el techo con una sierra campana de  $\varnothing$  63 mm.

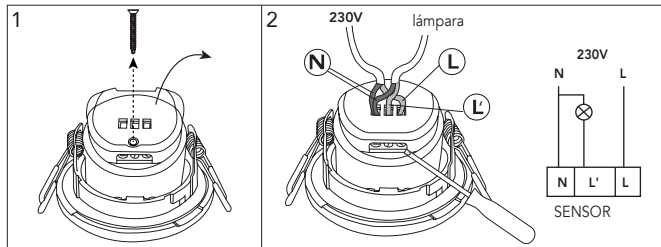
Funciona con 4 cables, cuidado con respetar los colores :

**230V = L** : fase - marrón. **N** : neutro - azul.

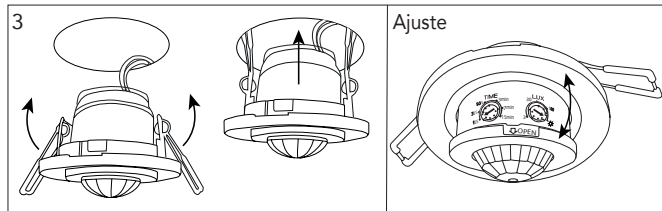
**Aparato para conectar = L'** : fase - marrón - **N** : neutro - azul.

Para conectar a una lámpara de clase II (que no tenga que conectarse a la tierra).

- Corte la corriente del panel eléctrico,
- desmonte la lámpara existente en caso necesario.



Con esta conexión, la lámpara está controlada por el sensor. A cada paso en la zona cubierta por el sensor, la lámpara se enciende.



### c. Ajuste

- **TIME:** ajuste de la temporización, puede ajustar el tiempo de iluminación de 10 s a 15 min después de detectar un movimiento.

- **Lux:** luminosidad, puede ajustar el grado de oscuridad a partir del cual se encienda la bombilla tras una detección. Normalmente, 3 lux es el valor de noche y 2000 lux el valor de día.

3 : activación solo de noche  
entre 30 y 300 : activación al atardecer  
☀ : activación de día y de noche

## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Potencia máx.: 800 W para una bombilla incandescente, 200 W para led
- Alcance de detección de hasta 8 metros
- Ángulo de detección : 360°



Microdesconexión



Material de clase II  
exento de conexión  
a tierra



Uso exclusivamente  
en el interior



IP20

Sin protección  
contra el agua



Certificado conforme  
con las normas europeas



No se deben desechar los  
aparatos que llevan este  
símbolo junto con los residuos  
domésticos. Por favor, acuda  
a un punto de recogida  
adaptado.

### 3. CONDICIONES DE GARANTÍA DEL FABRICANTE

Además de la garantía legal de conformidad, TIBELEC se compromete a cubrir, durante un periodo de 5 años en el territorio de la Unión Europea, la sustitución por un producto idéntico nuevo o equivalente siempre y cuando el producto haya sido usado respetando las indicaciones de uso del producto. Los eventuales costes de envío del nuevo producto también están cubiertos por esta garantía.

La garantía solo se aplicará con presentación del tique de compra y del producto defectuoso, enviado a la dirección siguiente:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin en Melantois Francia

Exclusiones de la garantía:

- Uso con fines comerciales, industriales o un uso colectivo o profesional;
- Daños derivados de una causa externa al aparato;
- Daños por un caso fortuito, una sobretensión, un uso incorrecto, un uso inadecuado, una negligencia, una falta intencionada, un accidente, el desgaste normal, una manipulación incorrecta, un uso inadecuado o el incumplimiento de las indicaciones de uso incluidas con el producto;
- La sustitución de consumibles y accesorios;
- Los daños debido a actos de vandalismo, de fuerza mayor (incendio, rayo, tormenta...) o a una sobretensión eléctrica;
- Los gastos de transporte relacionados con el envío del producto a la empresa TIBELEC;
- Los gastos de transporte vinculados con la devolución del producto al consumidor si la avería está vinculada con una causa no cubierta por la presente garantía.

Importado por tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin en Mélantois - France





**IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité.  
Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les  
pour une utilisation ultérieure.**

- Si consiglia di controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Staccare la corrente dal quadro elettrico.
- Non usare il sensore all'esterno o in locali umidi.
- Controllare sempre che la potenza del dispositivo a cui sarà collegato il sensore non superi la potenza massima autorizzata.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone prive di esperienza o conoscenza, tranne nel caso in cui esse abbiano potuto beneficiare della supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni preliminari riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- In caso di dubbi o problemi, rivolgersi a un elettricista o a una persona abilitata. I manuali di tutti i nostri prodotti sono disponibili sul sito [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Grazie al sistema di rilevamento dei movimenti a infrarossi, sarà possibile accendere automaticamente la luce nei punti di passaggio come corridoio, ingresso, scale, soffitta, cantina, ecc. Basterà infatti passare davanti alla fotocellula a infrarossi per attivare il dispositivo a essa collegato. Se il dispositivo è una luce, si accenderà istantaneamente e rimarrà accesa fino a quando l'area interessata rimarrà occupata. Se il dispositivo è un allarme, scatterà e rimarrà attivo fino a quando l'area interessata sarà occupata. Il dispositivo si spegnerà automaticamente non appena non saranno più rilevati movimenti all'interno dell'area e la temporizzazione sarà giunta al termine. Il sensore sfrutta la tecnologia a infrarossi passivi migliore, che rileva le fonti di calore in movimento quali corpo umano, animali e automobili fino a una distanza di 8 m circa.

## **1. INSTALLAZIONE**

### **a. Scelta della posizione di installazione**

Evitare l'esposizione a variazioni di temperatura elevate o alla luce diretta del sole. Non

installare accanto a un tubo/rubinetto dell'acqua o a un lavandino! Non installare il sensore in prossimità di sistemi di climatizzazione o riscaldamento. Scegliere la posizione di installazione con cura, per far sì che nulla possa ostacolare il rilevamento dei movimenti e che la fotocellula a infrarossi possa funzionare correttamente. Evitare di installare il sensore in presenza di ostacoli; il campo di rilevamento deve essere completamente libero.

## b. Collegamento

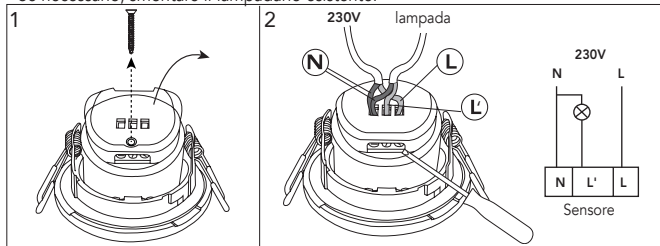
Il sensore da installare al soffitto a + di 1m70 (fuori dalla portata delle braccia) è raccordato tra l'interruttore originario e la luce. Forare il soffitto con una sega a tazza da  $\varnothing 63\text{mm}$ . Il sensore da installare al soffitto è raccordato tra l'interruttore originario e la luce. È alimentato tramite 4 fili, attenzione a rispettare i colori :

**230V = L** : fase - marrone - **N** : neutro - blu.

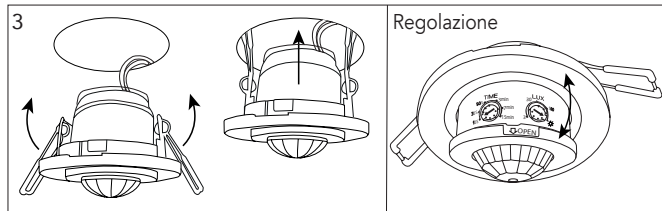
**dispositivo da collegare = L'** : fase - marrone - **N** : neutro - blu.

Da collegare a un lampadario di Classe II (messa a terra non necessaria).

- Staccare la corrente dal quadro elettrico,
- Se necessario, smontare il lampadario esistente.



Una volta collegato, il lampadario è azionato dal rilevatore. Ogni volta che si passa nella zona di rilevamento, la luce si accende.



### c. Regolazione

- **TIME:** regolazione della temporizzazione, è possibile regolare il tempo di illuminazione da 10 secondi a 15 minuti, dopo il rilevamento di un movimento.

**LUX:** luminosità, è possibile regolare il grado di oscurità a partire dal quale la lampadina si accende in seguito a un rilevamento.

Generalmente 3 LUX è il valore per la sera e 2000 LUX quello per il giorno.

- 3 : attivazione solo notturna
- entre 30 et 300 : attivazione all'imbrunire
- ☀ : attivazione diurna e notturna

## 2. SPECIFICHE TECNICHE

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Potenza max.: 800W per lampadina a incandescenza, 200W per lampadina LED
- Distanza di rilevamento fino a 8 metri
- Angolo di rilevamento : 360°



Microdisconnessione



IP20

Nessuna protezione  
contro l'acqua



Apparecchio di Classe  
II esente da messa  
a terra



Certificato conforme  
alle norme europee



Solo per uso  
all'interno.



Non gettare gli apparecchi  
che riportano questo simbolo  
con i rifiuti domestici, bensì  
conferirli in un apposito  
centro di raccolta

### 3. CONDIZIONI DI GARANZIA COSTRUTTORE

Oltre alla garanzia legale di conformità, TIBELEC s'impegna a garantire per 5 anni, in tutto il territorio dell'Unione Europea, la sostituzione del prodotto con uno identico nuovo o equivalente, a condizione che il prodotto da sostituire sia stato utilizzato rispettando le relative istruzioni. La garanzia copre anche gli eventuali costi di spedizione del prodotto.

La garanzia si applica solo previo invio dello scontrino e del prodotto difettoso al seguente indirizzo:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4  
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francia

Esclusione di garanzia:

- uso per scopi commerciali, industriali o uso collettivo o professionale;
- danni dovuti a fattori esterni;
- danni dovuti a casi fortuiti, sovratensione, errato utilizzo, uso non conforme, negligenze, errori intenzionali, incidenti, normale usura, errata manipolazione, uso improprio o in contrapposizione con le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto;
- sostituzione di prodotti consumabili e accessori;
- danni derivanti da atti vandalici, cause di forza maggiore (incendi, fulmini, tempeste, ecc.) o dovuti a sovratensione elettrica;
- spese di trasporto sostenute per l'invio del prodotto a TIBELEC;
- spese di trasporto per il rinvio del prodotto al consumatore se il problema riscontrato deriva da una causa non coperta dalla presente garanzia.





**IMPORTANTE:** estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes da utilização e conserve-as para utilizações posteriores.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o equipamento.
- Desligue o seu quadro elétrico.
- Não utilize este detetor fora de casa ou numa atmosfera húmida.
- Verifique sempre que a potência do aparelho a que o detetor será ligado não ultrapassa a potência autorizada.
- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes, salvo se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se tiverem tido acesso a instruções prévias relativas à utilização do equipamento.
- Em caso de dúvidas ou problemas, consulte um electricista ou uma pessoa devidamente habilitada. Todas os manuais de utilização dos nossos produtos podem ser descarregados na nossa página [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Graças a este sistema de detecção de movimento por infravermelhos, pode iluminar automaticamente um local de passagem: corredor, entrada, escada, sótão, cave, etc. A passagem em frente da célula de infravermelhos aciona o dispositivo a que estiver ligada. Se for um dispositivo de iluminação, irá acender-se automaticamente e ficará aceso durante o tempo em que a zona a proteger estiver ocupada. Se for um alarme, será acionado e irá soar também durante o tempo em que a zona a proteger estiver ocupada. Irá desligar-se automaticamente depois que os movimentos tiverem parado nesta zona e tiver decorrido o período de atraso. Este detetor utiliza a mais avançada tecnologia de infravermelhos passivos, que deteta fontes de calor em movimento como o corpo humano, animais e automóveis, até uma distância de aproximadamente 8 m.£

## **1. INSTALAÇÃO**

### **a. Escola da localização**

Evite a exposição a fortes variações de temperatura ou à luz solar direta. Nunca o instale perto de uma fonte de água ou de uma pia! Não instale o detetor junto de um sistema de arrefecimento ou aquecimento. Escolha bem a sua localização para que nada possa perturbar a deteção e para que a célula de infravermelhos funcione corretamente. Evite os obstáculos, o campo de deteção deve estar livre.

## b. Ligação

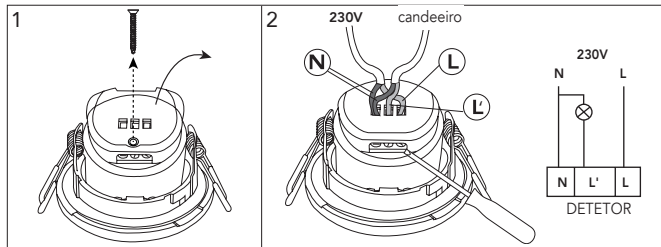
Para ser encastrado no teto a + de 1,70 m (fora do alcance do braço), o detetor é ligado entre o interruptor de origem e a iluminação. Perfure o teto com uma serra craniana de  $\varnothing 63$  mm. É alimentado por 4 fios, tenha o cuidado de respeitar as cores:

**230V = L** : fase - castanho - **N** : neutro - azul.

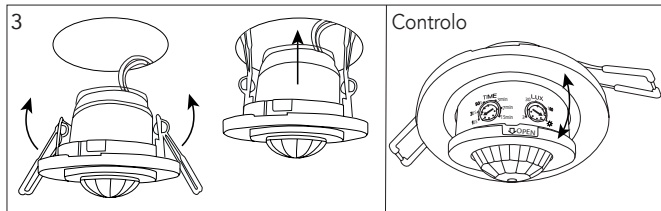
**appareil à connecter = L'** : fase - castanho - **N** : neutro - azul.

Para ligar a uma luminária Classe II (que não deve estar ligada à terra).

- Desligue o seu quadro elétrico,
- desmonte a sua luminária atual se necessário.



Com a ligação, a luminária é comandada pelo detetor. A cada passagem pela área coberta pelo detetor, a luminária acende-se.



### c. Controlo

TIME: controlo da temporização. Pode ajustar o tempo de iluminação de 10 s a 15 min, aquando da deteção de um movimento.

- LUX: luminosidade, pode regular o grau de obscuridade a partir do qual a lâmpada acenderá, após deteção.

Normalmente 3 LUX é o valor de noite e 2000 LUX é o valor de dia.

3 : acionamento de noite  
entre 30 et 300 : acionamento ao fim da tarde  
☀ : acionamento de dia e de noite

## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Potência máxima: 800 W para lâmpada incandescente, 200 W para lâmpada LED
- Alcance de detecção até 8 metros
- Ângulo de detecção : 360°



Micro desconexão



IP20

Sem proteção  
contra a água



Equipamento de classe  
II sem necessidade de  
ligação à terra



Certificado em conformidade  
com as normas europeias



Utilizar unicamente em  
espaços interiores



Não coloque os aparelhos  
marcados com este símbolo  
no lixo doméstico. Utilize um  
ponto de recolha adequado

### 3. CONDIÇÕES DE GARANTIA DO FABRICANTE

Para além da garantia legal de conformidade, a TIBELEC compromete-se a garantir, durante um período de 5 anos e no território da União Europeia, a substituição por um produto idêntico novo ou equivalente sob a condição de que o produto tenha sido utilizado segundo as respetivas instruções de utilização. As eventuais despesas de reenvio do produto estão também cobertas por esta garantia.

A garantia apenas será aplicável mediante apresentação do talão de compra e do envio do produto defeituoso para o seguinte endereço:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4  
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS França

Exclusões de garantia:

- Utilização para fins comerciais ou industriais ou utilização coletiva ou profissional
- Danos resultantes de uma causa externa ao aparelho
- Danos resultantes de um acontecimento fortuito, sobretensão, má utilização, utilização inadequada, negligência, negligência grosseira, acidente, desgaste normal, manuseamento incorreto, utilização imprópria ou contrária às instruções de utilização do produto
- Substituição dos consumíveis e acessórios
- Danos resultantes de atos de vandalismo, motivos de força maior (incêndio, raios, tempestade...), ou picos de energia.
- Despesas de transporte relacionadas com o envio para a empresa TIBELEC
- Despesas de transporte relacionadas com a devolução do produto para o consumidor se a causa da avaria não estiver coberta pela presente garantia.





**WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Strom an der elektrischen Schalttafel ausschalten.
- Verwenden Sie diesen Bewegungsmelder nicht außerhalb von Gebäuden oder in feuchter Atmosphäre.
- Stellen Sie stets sicher, dass die Leistung Ihres Geräts, an das der Bewegungsmelder angeschlossen wird, die zulässige Leistung nicht überschreitet.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (und Kindern) mit körperlich, wahrnehmerisch oder mental eingeschränkten Fähigkeiten oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind.
- Ziehen Sie einen Elektriker oder eine berechnigte Person zurate, wenn Sie Zweifel oder Probleme haben. Die Gebrauchsanleitungen der Produkte stehen auf unserer Website [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr) zum Download zur Verfügung.

Mit diesem Infrarot-Bewegungsmeldesystem können Sie einen Durchgangsort automatisch beleuchten: Flur, Eingang, Treppe, Dachboden, Keller usw. Bei einer Bewegung vor der Infrarotzelle, wird das Gerät ausgelöst, an das der Bewegungsmelder angeschlossen ist. Wenn es sich um ein Beleuchtungsgerät handelt, schaltet es sich umgehend ein und bleibt eingeschaltet, so lange sich jemand im zu schützenden Bereich aufhält. Wenn es sich um einen Alarm handelt, wird er ausgelöst und ertönt, so lange sich jemand im zu schützenden Bereich aufhält. Die Abschaltung erfolgt automatisch, sobald in diesem Bereich keine Bewegungen mehr festgestellt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist. Dieser Bewegungsmelder verwendet die fortschrittlichste Passiv-Infrarot-Technologie, die sich bewegende Wärmequellen wie menschliche Körper, Tiere und Autos bis zu einer Entfernung von etwa 8 m erfasst.

## **1. INSTALLATION**

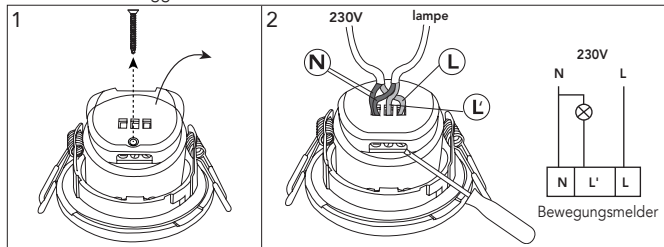
### a. Wahl des Standorts

Vermeiden Sie es, das Gerät starken Temperaturschwankungen oder direktem Sonnenlicht auszusetzen. Montieren Sie es auf keinen Fall in der Nähe eines Wasseranschlusses oder eines Waschbeckens! Montieren Sie den Bewegungsmelder nicht in der Nähe von Klimaanlage oder Heizungen. Wählen Sie Ihren Standort sorgfältig aus, damit nichts die Erkennung stören kann und die Infrarotzelle richtig funktioniert. Vermeiden Sie Hindernisse, der Detektionsbereich muss frei sein.

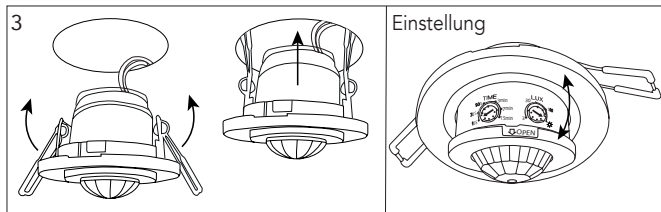
### b. Anschluss

Beim Einbau an der Decke in einer Höhe von über 1.70 m (außerhalb der Griffweite), wird der Bewegungsmelder zwischen dem Originalschalter und der Beleuchtung angeschlossen. Bohren Sie mit einer  $\varnothing 63$  mm Lochsäge ein Loch in die Decke. Er wird über 4 Drähte mit Strom versorgt, achten Sie auf die Farben: **230V = L** : Phase - braun - **N** : Neutral - blau. **anzuschließendes Gerät = L'** : Phase - braun - **N** : Neutral - blau. Zum Anschluss an eine Leuchte der Klasse II ( darf nicht geerdet sein).

- Den Strom an der elektrischen Schalttafel ausschalten,
- Demontieren Sie ggf. Ihre vorhandene Leuchte.



Bei diesem Anschluss wird die Leuchte durch den Bewegungsmelder gesteuert. Bei jeder Bewegung in dem vom Bewegungsmelder erfassten Bereich wird die Leuchte eingeschaltet.



### c. Einstellung

- **TIME:** Einstellung der Zeitverzögerung, Sie können die Beleuchtungszeit zwischen 10 Sek. und 15 Min. nach Erkennung einer Bewegung einstellen.
- **LUX:** Helligkeit, Sie können den Grad der Dunkelheit einstellen, ab dem Ihre Glühbirne nach Bewegungserkennung eingeschaltet wird. Normalerweise ist 3 LUX der Wert für die Nacht und 2000 LUX der Wert für den Tag.

|                     |   |                           |
|---------------------|---|---------------------------|
|                     | 3 | : Auslösung nur nachts    |
| zwischen 30 und 300 |   | : Auslösen bei Dämmerung  |
|                     | ☀ | : Auslösung Tag und Nacht |

## 2. TECHNISCHE DATEN

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Maximale Leistung: 800 W Glüh-, 200 W LED-Glühlampen.
- Reichweite der Erkennung bis 8 Meter
- Erkennungswinkel : 360°



Mikro-Abschaltung



IP20

Kein Schutz  
gegen Wasser



Gerät der Schutzklasse  
II ohne Schutzleiter



Nach europäischen  
Normen zertifiziert



Nur in Innenräumen  
verwenden



Geräte, die mit diesem  
Symbol gekennzeichnet  
sind, nicht mit dem Hausmüll  
entsorgen. An eine geeignete  
Sammelstelle bringen

### 3. BEDINGUNGEN DER HERSTELLERGARANTIE

Über die gesetzliche Konformitätsgarantie hinaus verpflichtet sich TIBELEC für eine Dauer von 5 Jahren auf dem Gebiet der Europäischen Union dazu, ein fehlerhaftes Produkt durch ein identisches neu- oder gleichwertiges Produkt zu ersetzen, sofern es gemäß der Gebrauchsanleitung benutzt wurde. Eventuelle Kosten für den erneuten Versand des Produkts werden von dieser Garantie ebenfalls abgedeckt.

Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn der Kassenbeleg und das fehlerhafte Produkt an die nachstehende Adresse gesendet werden:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Frankreich

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Die Verwendung zu kommerziellen, industriellen, kollektiven oder beruflichen Zwecken
- Schäden am Gerät durch eine externe Ursache
- Schäden infolge eines zufälligen Ereignisses, von Überspannung, einer falschen bzw. ungeeigneten Nutzung, von Fahrlässigkeit, von vorsätzlichem Fehlverhalten, eines Unfalls, des normalen Verschleißes, von unsachgemäßer Handhabung, der zweckwidrigen Nutzung oder der Nichtbeachtung der dem Produkt beiliegenden Gebrauchsanleitung
- Der Ersatz von Verbrauchsgütern und Zubehör
- Schäden durch Vandalismus, höhere Gewalt (Brand, Blitzeinschlag, Sturm ...) und elektrische Überspannung;
- Die Transportkosten im Zusammenhang mit dem Versand des Produkts an TIBELEC
- Die Transportkosten im Zusammenhang mit der Rücksendung des Produkts an den Kunden, falls der Fehler auf eine nicht von dieser Garantie abgedeckte Ursache zurückzuführen ist.

Importiert von 996 rue des hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin en Mélançois - France





**BELANGRIJK:** deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Schakel de stroom uit in uw zekeringkast.
- Gebruik deze melder niet buiten een woning of in een vochtige atmosfeer.
- Controleer altijd of het vermogen van uw apparaat waarop de melder zal worden aangesloten, het toegelaten vermogen niet overschrijdt.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Indien u twijfels heeft of problemen ervaart, raadpleeg dan een elektricien of een bevoegd persoon. Alle handleidingen van onze producten kunnen worden gedownload vanaf onze website [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Dankzij dit systeem voor de infrarood bewegingsmelder, kunt u een doorgangsplaats automatisch verlichten: gang, ingang, trap, zolder, kelder enz. Een doorgang voorbij de infraroodcel activeert het apparaat waarop deze is aangesloten. Als het een verlichtingssapparaat is, wordt het onmiddellijk ingeschakeld en blijft het ingeschakeld zolang de te beschermen zone bezet is. Als het een alarm is, wordt het geactiveerd en wordt het aangehouden zolang de te beschermen zone bezet is. De uitschakeling verloopt automatisch zodra de bewegingen stoppen in deze zone en nadat de timertijd is verstreken. Deze melder gebruikt de meest geperfectioneerde, passieve infraroodtechnologie die de bewegende warmtebronnen detecteert, zoals mensen, dieren en wagens, en dit tot een afstand van ca. 8 m.

## **1. INSTALLATIE**

### **a. Keuze van de plaatsing**

Vermijd blootstelling aan sterke temperatuurschommelingen of direct zonlicht. Nooit monteren in de buurt van een watertoevoer of een afvoergoot! De melder niet monteren in de buurt van de airconditioning of verwarming. Let er bij het kiezen van de installatielocatie op dat er niets de detectie kan verstoren en dat de infraroodcel correct kan werken. Vermijd obstakels. Het detectieveld moet vrij zijn.

## b. Aansluiting

Beim Einbau an der Decke in einer Höhe von über 1.70 m (außerhalb der Griffweite), wird der Bewegungsmelder zwischen dem Originalschalter und der Beleuchtung angeschlossen. Bohren Sie mit einer ø63 mm Lochsäge ein Loch in die Decke.

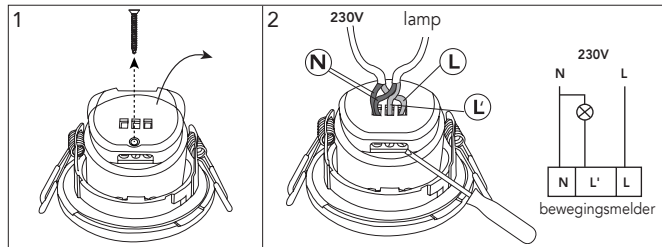
Deze krijgt stroom via 4 draden. Let op de kleuren:

**230V = L** : fase - bruin - **N** : neutraal - blauw.

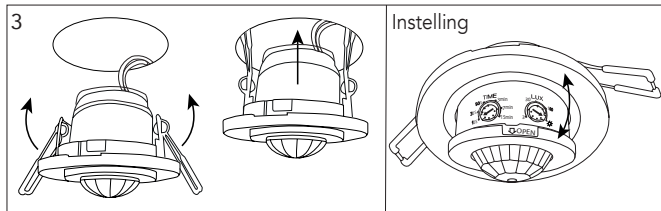
**aan te sluiten apparaat = L'** : fase - bruin - **N** : neutraal - blauw.

Aan te sluiten op een lamp klasse II (moet niet geaard zijn).

- Schakel de stroom uit in uw zekeringkast,
- demonteer uw bestaande lamp indien nodig.



Met deze aansluiting wordt de lamp bestuurd door de melder. Bij elke doorgang in de zone die door de melder wordt gedekt, wordt de lamp geactiveerd.



### c. Instelling

- **TIME:** instellen van de timer, u kunt de verlichtingsduur na bewegingsdetectie instellen van 10 sec. tot 15 min.
- **LUX:** lichtsterkte, u kunt zelf instellen hoe donker het moet zijn vanaf wanneer de lamp wordt ingeschakeld, na detectie.  
Normaal is 3 LUX de nachtwaarde en 2000 LUX de dagwaarde.

3 : activering alleen 's nachts  
tussen 30 en 300 : activering als de zon ondergaat  
☀ : activering overdag en 's nachts

## 2. TECHNISCHE KENMERKEN

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Max. vermogen: 800W voor gloeilamp, 200W voor LED
- Detectiebereik tot 8 meter
- Detectiehoek : 360°



Loskoppeling micro



IP20

Geen bescherming  
tegen water



Materieel van Klasse II  
zonder aardaansluiting



Gecertificeerd volgens  
de Europese normen



Uitsluitend voor  
gebruik binnenshuis



De apparaten met dit symbool  
niet afvoeren bij het  
huishoudelijk afval. U dient dit  
apparaat weg te brengen  
naar een inzamelpunt

### 3. GARANTIEVOORWAARDEN FABRIKANT

Behalve de wettelijke garantie op conformiteit verbindt TIBELEC zich, gedurende een periode van 5 jaar, tot het in de Europese Unie vervangen van het product door een nieuw identiek product of gelijkwaardig, op voorwaarde dat de gebruiksinstructies van het product zijn nageleefd. De eventuele kosten voor het opnieuw versturen van het product worden ook gedekt door de garantie.

De garantie is alleen van toepassing bij het opsturen van de kassabon en het defecte product naar onderstaand adres:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Frankrijk

Uitsluitingen van de garantie:

- Een gebruik voor commerciële of industriële doeleinden, of voor een collectief of professioneel gebruik.
- Schade die het gevolg is van externe oorzaken.
- Schade die het gevolg is van een onopzettelijke situatie, overspanning, een verkeerd gebruik, een ongeschikt gebruik, een nalatigheid, een opzettelijke fout, een ongeluk, normale slijtage, een verkeerde manipulatie, een niet-adequaat gebruik of een niet-naleving van de gebruiksinstructies die meegeleverd worden bij het product.
- De vervanging van verbruiksartikelen en accessoires.
- Schade die het gevolg is van vandalisme, overmacht (brand, blikseminslag, storm ...) of een elektrische overspanning.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de onderneming TIBELEC.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de consument indien het defect gelieerd is aan een oorzaak die niet gedekt wordt door onderhavige garantie.

Geïmporteerd door tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin en Mélantois - France





**WAŻNE:** Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Wyłączać zasilanie tablicy elektrycznej.
- Nie używać tego czujnika na zewnątrz lub w wilgotnej atmosferze.
- Należy zawsze sprawdzać, czy moc urządzenia, do którego podłączono czujnik, nie przekracza dozwolonej mocy.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub przez osoby pozbawione doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo, która zapewni nadzór lub która udzieli im najpierw instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
- W razie wątpliwości lub problemów, należy skonsultować się z elektrykiem lub uprawnioną osobą. Wszystkie instrukcje do naszych produktów można pobrać z naszej strony internetowej [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Dzięki temu systemowi wykrywania ruchu na podczerwień można automatycznie oświetlić przejście: korytarz, wejście, klatkę schodową, strych, piwnicę itp. Przejście przed czujnikiem podczerwieni włącza urządzenie, do którego jest podłączony. Jeżeli jest to urządzenie oświetleniowe, włączy się natychmiast i pozostanie włączone tak długo, jak długo chroniony obszar jest zajęty. Jeżeli jest to alarm, włączy się na tak długo, jak długo chroniony obszar będzie zajęty. Wyłączenie następuje automatycznie, gdy tylko ustanie ruch w tej strefie i upłynie czas opóźnienia. Ten czujnik wykorzystuje najbardziej zaawansowaną technologię pasywnej podczerwieni, która umożliwia wykrywanie poruszających się źródeł ciepła, takich jak ludzie, zwierzęta i samochody, na odległość około 8 m.

## **1. 1. INSTALACJA**

### **a. Wybór lokalizacji**

Unikać narażenia na silne zmiany temperatury lub na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nigdy nie montować go w pobliżu źródła wody lub zlewu! Nie montować czujnika w pobliżu systemów klimatyzacji lub ogrzewania. Starannie wybrać lokalizację, aby nie zakłócało wykrywania i aby czujnik podczerwieni działał prawidłowo. Unikać przeszkód, pole detekcji musi być czyste.

## b. Połączenie

Przy montażu podtynkowym na suficie w odległości ponad 1,70 m (poza zasięgiem ramion), czujnik podłącza się pomiędzy oryginalnym włącznikiem a oświetleniem. Wywiercić otwornicą otwór  $\varnothing 63$  mm w suficie.

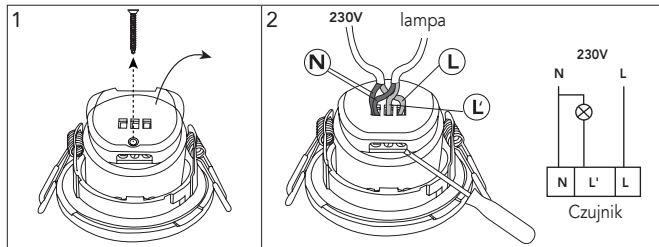
Zasilanie 4 przewodami, zwrócić uwagę na kolory :

**230V = L** : faza - brązowy - **N** : neutralny - niebieski.

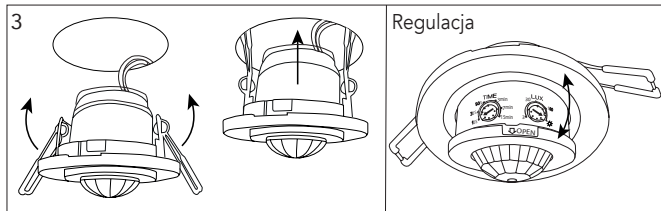
**urządzenie do podłączenia = L'** : faza - brązowy - **N** : neutralny - niebieski.

Do podłączenia do oprawy klasy II (bez uziemienia).

- Wyłączyć zasilanie tablicy elektrycznej,
- w razie potrzeby zdemontować istniejące urządzenie oświetleniowe.



Dzięki temu podłączeniu oprawa jest sterowana przez czujnik. Za każdym razem, gdy nastąpi przejście przez obszar nadzorowany przez czujnik włącza się światło.



### c. Regulacja

- **TIME:** ustawienie opóźnienia czasowego, czas świecenia można ustawić od 10 s do 15 min po wykryciu ruchu.

- **LUX:** regulacja jasności, można ustawić wartość stopnia zaciemnienia, przy której włączy się żarówka.

Zwykle 3 luksy to wartość nocna, a 2000 luksów to wartość dzienna.

- 3 : włączanie tylko w nocy
- od 30 do 300 : włączanie o zmierzchu
- ☀ : włączanie w dzień i w nocy

## 2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Maksymalna moc: 800 W dla żarówek, 200 W dla LED
- Zasięg wykrywania do 8 metrów
- Kąt wykrywania : 360°



Mikroodłączenie



IP20

Brak ochrony  
przed wodą



Wypożenie Klasy II  
bez podłączenia do  
uziemienia



Certyfikat zgodności z  
normami europejskimi



Produkt jest przeznaczony  
wyłącznie do eksploatacji w  
pomieszczeniach



Nie wyrzucać urządzeń, na  
których umieszczono ten  
symbol razem z odpadami  
gospodarczymi. Należy je  
zwrócić do odpowiedniego  
punktu zbiórki.

### 3. WARUNKI GWARANCJI PRODUCENTA

Poza prawną gwarancją zgodności, TIBELEC gwarantuje wymianę na nowy identyczny produkt lub produkt równoważny przez okres 5 lat na terytorium Unii Europejskiej pod warunkiem, że produkt eksploatowano zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje również ewentualne koszty wysyłki produktu.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie po przedstawieniu paragonu kasowego i wysłaniu uszkodzonego produktu na poniższy adres:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francja

Wyłączenia z gwarancji:

- Eksploatacja w celach komercyjnych, przemysłowych lub eksploatacja zbiorowa lub profesjonalna
- Uszkodzenia spowodowane przyczynami zewnętrznymi
- Szkody wynikające ze zdarzenia losowego, spowodowane przepięciem, nieprawidłowym użytkowaniem, niewłaściwą eksploatacją, zaniedbaniem, umyślnym błędem, wypadkiem, normalnym zużyciem, nieprawidłową obsługą, nieodpowiednią obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi dołączonej do produktu
- Wymiana materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane aktami wandalizmu, siłą wyższą (pożar, uderzenie pioruna, burza itp.) lub przepięciem elektrycznym.
- Koszty transportu związane z wysyłką produktu do firmy TIBELEC
- Koszty transportu związane ze zwrotem produktu do klienta, jeżeli usterka nie jest objęta niniejszą gwarancją.

Importer: tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin en Mélançois - France





**IMPORTANT: aceste instrucțiuni sunt pentru propria dvs. siguranță. Citiți-le cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.**

- Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Întrerupeți curentul de la tabloul electric.
- Nu utilizați acest detector în afara unei locuințe sau într-o atmosferă umedă.
- Verificați întotdeauna dacă puterea dispozitivului la care este conectat detectorul nu depășește puterea permisă.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe de utilizare a acestuia numai dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului.
- Dacă aveți îndoieli sau probleme, contactați un electrician sau o persoană competentă. Toate instrucțiunile de utilizare ale produselor pot fi descărcate de pe site-ul nostru [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Datorită acestui sistem de detectare a mișcării în infraroșu, puteți ilumina automat un pasaj: coridor, intrare, scări, pod, pivniță etc. Trecerea prin fața celulei cu infraroșu declanșează dispozitivul la care este conectat. Dacă este vorba de un dispozitiv de iluminat, acesta se va aprinde instantaneu și va rămâne aprins atât timp cât zona care trebuie protejată este ocupată. Dacă este vorba de o alarmă, aceasta se va declanșa și va suna atât timp cât zona care urmează să fie protejată este ocupată. Sistemul se oprește automat de îndată ce mișcarea în această zonă s-a oprit și a trecut timpul de așteptare. Acest detector utilizează cea mai avansată tehnologie cu infraroșu pasiv, care detectează sursele de căldură în mișcare, cum ar fi corpul uman, animalele și mașinile, până la o distanță de aproximativ 8 m.

## **1. INSTALAȚIA**

### **a. Alegerea locului de amplasare**

Evitați expunerea la variații puternice de temperatură sau la lumina directă a soarelui. Nu

Îl instalați niciodată în apropierea unei surse de apă sau a unei chiuvete! Nu îl instalați în apropierea sistemelor de aer condiționat sau de încălzire. Alegeți-vă cu grijă locația astfel încât nimic să nu poată interfera cu detecția și astfel încât celula cu infraroșu să funcționeze corect. Evitați obstacolele, câmpul de detecție trebuie să fie liber.

## b. Conexiune

Pentru a fi încastrat în tavan la mai mult de 1m 70 (la distanță de brațe), detectorul este conectat între întrerupătorul original și sistemul de iluminat.

Perforați tavanul cu o freză pentru găuri de  $\varnothing 63$  mm.

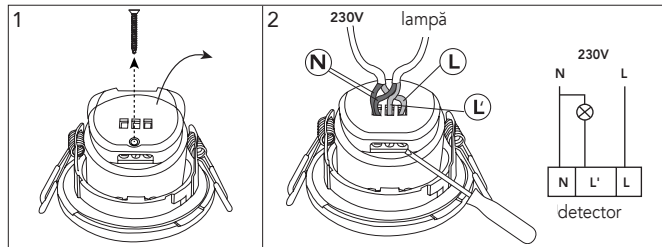
Acesta este alimentat prin 4 fire, aveți grijă să respectați culorile:

**230V = L** : fază - maro - **N** : neutru - albastru.

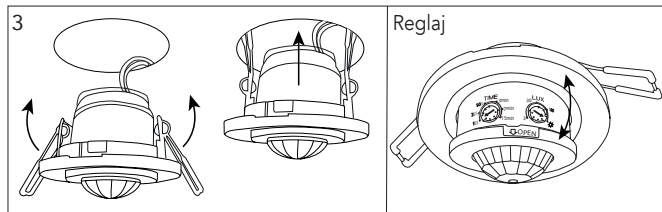
**dispozitivul care urmează să fie conectat = L'** : fază - maro - **N** : neutru - albastru.

Se conectează la un corp de iluminat din clasa II (nu este necesară împământarea).

- Întrerupeți curentul de la tabloul electric,
- demontați aparatul de iluminat existent, dacă este necesar.



Cu această conexiune, corpul de iluminat este controlat de către senzor. Corpul de iluminat se declanșează de fiecare dată la trecerea prin zona acoperită de detector.



### c. Reglaj

- **TIME:** reglajul temporizării, puteți regla timpul de iluminare de la 10 sec la 15 min, după detectarea unei mișcări.

- **LUX:** luminozitate, puteți regla gradul de întuneric de la care becul se va aprinde, după detectare.

În mod normal 3 LUX este valoarea de noapte și 2000 LUX este valoarea de zi.

- 3 : declanșare noaptea
- între 30 și 300 : declanșare la lăsarea întunericului
- ☀ : declanșare ziua și noaptea

## 2. CARACTERISTICI TEHNICE

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Puterea maximă: 800 W pentru becul incandescent, 200 W pentru becul LED
- Rază de detecție până la 8 metri
- Unghi de detecție : 360°



Deconectare micro



IP20

Fără protecție  
împotriva apei



Material de clasă II fără  
legare la pământ



Certificat conform  
standardelor europene



A se utiliza exclusiv în  
interior



Nu aruncați aparatele care  
poartă acest simbol împreună  
cu resturile menajere. Folosiți  
un punct de colectare  
corespunzător

### 3. CONDIȚIILE GARANȚIEI PRODUCĂTORULUI

Pe lângă garanția legală de conformitate, TIBELEC se angajează să garanteze timp de 5 ani, pe teritoriul Uniunii Europene, înlocuirea cu un produs identic nou sau echivalent, cu condiția ca produsul să fie utilizat cu respectarea instrucțiunilor de utilizare ale acestuia. Eventualele costuri de reexpediere a produsului sunt și ele acoperite de această garanție.

Garanția este valabilă numai la prezentarea chitanței împreună cu produsul defect, expediat la adresa de mai jos:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4  
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS France

Nu se acordă garanție pentru:

- utilizarea în scopuri comerciale, industriale sau colective ori profesionale;
- daunele ce provin dintr-o cauză exterioară aparatului;
- daunele cauzate de un accident neprevăzut, supratensiune, o utilizare greșită, o utilizare neadaptată, neglijență, o greșeală intenționată, un accident, uzura normală, o manipulare greșită, o utilizare necorespunzătoare sau fără respectarea instrucțiunilor de utilizare ale produsului;
- înlocuirea consumabilelor și a accesoriilor;
- daunele ce decurg din acte de vandalism, situații de forță majoră (incendii, descărcări electrice, furtuni etc.) sau dintr-o supratensiune electrică;
- cheltuielile de transport pentru expedierea produsului la societatea TIBELEC;
- cheltuielile de transport pentru returnarea produsului la consumator, dacă defectul este legat de o cauză care nu este acoperită de prezenta garanție.

Importat de tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4  
59262 Sainghin en Mélantois - France





**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αυτές οι οδηγίες παρέχονται για την ασφάλειά σας. Διαβάστε τις με προσοχή πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Διακόψτε την παροχή ρεύματος στον ηλεκτρικό σας πίνακα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή σε εξωτερικό χώρο ή σε περιβάλλον με υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της συσκευής σας στην οποία θα συνδεθεί ο ανιχνευτής δεν υπερβαίνει την επιτρεπόμενη ισχύ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ούτε από άτομα χωρίς αντίστοιχη πείρα ή γνώσεις, παρά μόνον με τη μεσολάβηση του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, υπό επιτήρηση ή αφού τους δοθούν προηγούμενες οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής.
- Αν έχετε αμφιβολίες ή αντιμετωπίζετε προβλήματα, συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο ή κάποιο καταρτισμένο άτομο. Μπορείτε να κάνετε λήψη όλων των εγχειριδίων για τα προϊόντα μας από τη διαδικτυακή μας τοποθεσία [www.tibelec.fr](http://www.tibelec.fr).

Χάρη σε αυτό το σύστημα ανίχνευσης κίνησης με υπέρυθρες, μπορείτε να φωτίσετε αυτόματα ένα σημείο διέλευσης: διάδρομος, είσοδος, κλιμακοστάσιο, πατάρι, υπόγειο κτλ. Η διέλευση μπροστά από την κυψέλη υπέρυθρων ενεργοποιεί όλες τις συσκευές με τις οποίες είναι συνδεδεμένος ο ανιχνευτής. Αν πρόκειται για συσκευή φωτισμού, η συσκευή ανάβει αμέσως και παραμένει αναμμένη για όσο χρονικό διάστημα είναι κατειλημμένη η προστατευόμενη περιοχή. Αν πρόκειται για συναγερμό, ο συναγερμός ενεργοποιείται αμέσως και ηχεί για όσο χρονικό διάστημα είναι κατειλημμένη η προστατευόμενη περιοχή. Οι συσκευές απενεργοποιούνται αυτόματα όταν πάψει να ανιχνεύεται κίνηση στην εν λόγω περιοχή και αφού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος. Ο συγκεκριμένος ανιχνευτής χρησιμοποιεί την πλέον εξελιγμένη παθητική τεχνολογία υπέρυθρων, που ανιχνεύει κινούμενες πηγές θερμότητας, όπως το ανθρώπινο σώμα, τα ζώα και τα αυτοκίνητα, σε απόσταση έως και 8m περίπου.

## 1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### α. Επιλογή θέσης

Αποφύγετε την έκθεση σε έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μην τον τοποθετείτε ποτέ κοντά σε παροχή νερού ή νεροχύτη! Μην τοποθετείτε τον ανιχνευτή κοντά σε σύστημα κλιματισμού ή θέρμανσης. Επιλέξτε σωστά τη θέση ούτως ώστε να μην διαταράσσει τίποτε την ανίχνευση κίνησης και να λειτουργεί σωστά η κυψέλη υπερύθρων. Αποφύγετε τα εμπόδια ώστε να παραμένει ελεύθερο το πεδίο ανίχνευσης.

## β. Σύνδεση

Για χωνευτή τοποθέτηση στην οροφή σε ύψος 1m70 και άνω (σε μη προσιτό μέρος), ο ανιχνευτής συνδέεται ανάμεσα στον αρχικό διακόπτη και στον φωτισμό.

Τρυπήστε την οροφή με ποτηροτρύπανο  $\varnothing 63\text{mm}$ .

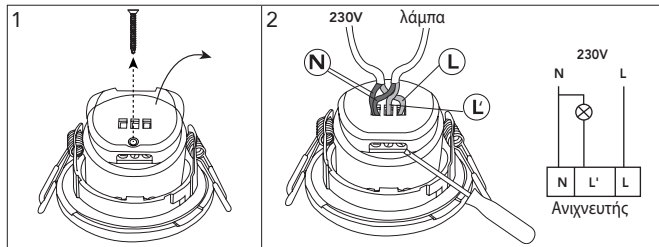
Τροφοδοτείται με 4 σύρματα· προσοχή στα χρώματα:

**230V = L** : φάση - καφέ - **N** : ουδέτερο - μπλε.

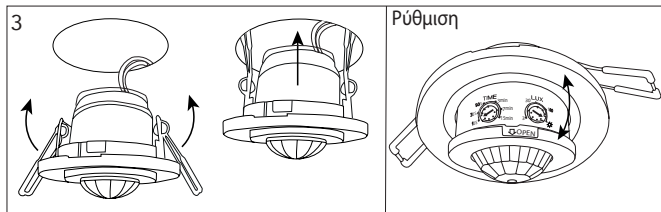
**συνδεόμενη συσκευή = L'** : φάση - καφέ - **N** : ουδέτερο - μπλε.

Σύνδεση σε φωτιστικό κατηγορίας II (να μην συνδέεται στη γείωση).

- Διακόψτε την παροχή ρεύματος στον ηλεκτρικό σας πίνακα,
- αποσυνδέστε το υφιστάμενο φωτιστικό σας αν χρειάζεται.



Με αυτήν τη σύνδεση, ο χειρισμός του φωτιστικού πραγματοποιείται μέσω του ανιχνευτή. Με κάθε διέλευση από τη ζώνη που καλύπτεται από τον ανιχνευτή, ενεργοποιείται το φωτιστικό.



### c. Ρύθμιση

- **ΧΡΟΝΟΣ:** ρύθμιση του χρονοδιακόπτη. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρόνο φωτισμού από 10 δευτ. έως 15 λεπτά, μετά την ανίχνευση κίνησης.
- **LUX:** φωτεινότητα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον βαθμό σκοτεινότητας από τον οποίο θα ενεργοποιείται ο λαμπτήρας σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης. Συνήθως, 3 LUX είναι η τιμή της νύχτας και 2000 LUX είναι η τιμή της ημέρας.

3 : ενεργοποίηση μόνο τη νύχτα  
μεταξύ 30 και 300 : ενεργοποίηση το σούρουπο  
☀ : ενεργοποίηση την ημέρα και τη νύχτα

## 2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Μέγ. ισχύς: 800W για λαμπτήρα πυρακτώσεως, 200W για LED
- Εμβέλεια ανίχνευσης έως 8 μέτρα
- Γωνία ανίχνευσης : 360°

μ

Αποσύνδεση καλωδίου micro



IP20

καμία προστασία  
από το νερό



Υλικό κατηγορίας II,  
εξαιρούμενο γείωσης



Πιστοποιημένο σύμφωνα με  
τα ευρωπαϊκά πρότυπα



Αποκλειστικά για χρήση  
σε εσωτερικό χώρο



Να μην απορρίπτετε τις  
συσκευές που φέρουν αυτό το  
σύμβολο μαζί με τα οικιακά  
απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε  
ένα κατάλληλο σημείο  
περισυλλογής.

### 3. ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Εκτός από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης, η TIBelec εγγυάται επίσης για διάστημα 5 ετών και εντός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την αντικατάσταση με ένα νέο, πανομοιότυπο ή ισοδύναμο προϊόν, με την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Το ενδεχόμενο κόστος επιστροφής του προϊόντος καλύπτεται επίσης από αυτή την εγγύηση.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς του προϊόντος και του ελαττωματικού προϊόντος, τα οποία πρέπει να σταλούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Γαλλία

Εξαιρούνται από την εγγύηση:

- Η χρήση για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς ή για συλλογική ή επαγγελματική χρήση
- Οι βλάβες που οφείλονται σε εξωτερικές αιτίες
- Οι βλάβες που οφείλονται σε ατυχές γεγονόσ, υπέρταση, κακή χρήση, χρήση για σκοπούς εκτός των προβλεπόμενων, αμέλεια, εκούσια ζημία, ατύχημα, φυσιολογική φθορά, κακομεταχείριση, ακατάλληλη χρήση ή χρήση κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν
- Η αντικατάσταση των αναλωσίμων και των εξαρτημάτων
- Οι βλάβες που οφείλονται σε βανδαλισμό, ανωτέρα βία (πυρκαγιά, αστραπή, καταιγίδα) ή υπέρταση του ρεύματος.
- Τα έξοδα μεταφοράς για την αποστολή του προϊόντος στην εταιρεία TIBelec
- Τα έξοδα μεταφοράς για την επιστροφή του προϊόντος στον καταναλωτή, εάν η βλάβη οφείλεται σε αιτία που δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.









996 rue des Hauts de Sainghin CRT4  
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - France